

# SPOTKANIA KULTUR

POD HONOROWYM PATRONATEM PREZYDENTA MIASTA LUBLINA

# UKRAINA KIJÓW

17-19 PAŹDZIERNIKA '94

**T e a t r** **NN**

CENTRUM KULTURY 20-112 LUBLIN GRODZKA 34

Kijowsko-Mohylańska Akademia założona w początkach XVII wieku przez wiele stuleci służyła jako naukowy, kulturalny i artystyczny ośrodek całej Wschodniej Europy, rozumiany jako duchowe centrum świata prawosławnego. Sławy przysparzali jej wybitni uczeni, filozofowie, poeci, malarze, muzycy. Zamknięta w 1817 roku ponownie rozpoczęła swoją działalność dopiero w 1992 r. Do głównych jej założeń programowych należy:

- odrodzenie Uniwersytetu, jako naukowego i kulturalnego centrum Ukrainy
- poszerzenie i wymiana naukowych informacji z uniwersytetami całej Europy
- działalność kulturalno-oświatowa i wydawnicza

Galeria Sztuk Uniwersytetu jest jego składową częścią. Pragnie aktywnie uczestniczyć w tworzeniu obrazu współczesnej ukraińskiej sztuki w świecie. Chce to czynić poprzez syntezę różnych gatunków sztuk: teatru, malarstwa, rzeźby, muzyki. Nie faworyzując żadnego konkretnego kierunku, ani też żadnego konkretnego ugrupowania twórców.

**Projekt zrealizowany dzięki środkom finansowym:**

**Wydziału Urzędu Miejskiego w Lublinie  
Fundacji Stefana Batorego  
Fundacji Kultury**

# SPO TKA NIA KUL TUR

BIURO ORGANIZACYJNE

**Teatr NN**  
**ul. Grodzka 34**  
**20-112 Lublin**  
**tel./fax. 258-67**

**Jurij Andruchowycz** - urodził się w 1960 roku w Iwano-Frankowsku (Stanisławowie). Studiował we Lwowie w Instytucie Poligrafii. Pracował w redakcji gazety w swoim rodzinnym mieście. W latach 1989 - 1991 studiował w Instytucie Literatury im. Gorkiego w Moskwie. Obecnie jest redaktorem naczelnym pisma "Perewał", które ukazuje się od trzech lat w Iwano-Frankowsku.

Twórczość Jurija Andruchowycza tłumaczono na język angielski, niemiecki, polski oraz słowacki. Polskim czytelnikom jest znany jako poeta i prozaik (publikacje na łamach "Kresów", pisma "Zustriczi") oraz jako autor eseju "Erz-herz-perz", wydrukowanego przez "Gazetę Wyborczą".

Powieść "Rekreacje" napisana w 1990 r. po wielu kłopotach z cenzurą ukazała się w 1992 roku na łamach miesięcznika społeczno-literackiego "Suczasnist" i od razu wywołała burzę wśród czytelników. Przyczyną zarówno zachwyty, jak i dezaprobaty było burzenie postkolonialnej świadomości przez autora, groteskowe ujęcie elity narodu - pisarzy, wykorzystanie pełnej gamy stylistycznej języka ukraińskiego.

**Switłana Szabałtina** - pianistka, klawesynistka, docent Kijowskiego Państwowego Konserwatorium im. P. Czajkowskiego. Wykładowca w klasie fortepianu i klawesynu.

W latach 1989 - 1992 stażystka w Krakowskiej Akademii Muzycznej. Uczestnik wielu festiwali muzyki klasycznej i współczesnej m.in. w Polsce, Niemczech, Czechach, Stanach Zjednoczonych. W programie koncertu znajdzie się muzyka ukraińska kompozytorów romantycznych i współczesnych.

**Teatr laboratorium NASCENTES** - młoda, nieformalna grupa teatralna prowadzona przez Mykołaja Szkarabana (byłego współtwórcę znanego w Lublinie Teatru Bud'mo, współpracownika legendarnej amerykańskiej **LA MAMMY**). Pracuje według metody Jerzego Grotowskiego, czerpiąc doświadczenie z warsztatów prowadzonych przez aktorów wrocławskiego **LABORATORIUM**. Udana współpraca w międzynarodowym projekcie **NASCENTES** reżyserowanym przez M. Szkarabana (grudzień 1993).



## **17 - 19 października (Kijów)**

### **17 października (poniedziałek)**

17.00 - wieczór autorski Jurija Andruchowycza, promocja książki "Rekreacje"

### **18 października (wtorek)**

17.00 - otwarcie wystawy przygotowanej przez Galerię Uniwersytetu "Kijowsko-Mohylańska Akademia" (prezentowane będą prace następujących artystów: Walierij Basaniec, Wiktor Grigoriw, Lesja Dowżenko, Grigorij Gawrienko, Mikoła Gonczarow, Boris Guko, Sergij Żiwotkow, Anatolij Kriwołap, Petro Lebiediniec, Oleksij Litwinienko, Wiktor Mariniuk, Oleksandr Mielnik, Oleksandra Prachowa, Sergij Sawczenko, Wasil Fiedoruk, Wołodimir Cjupko, Ludmiła Jastrieb)

17.30 - "Historia sztuki Ukrainy" - projekcja filmów dokumentalnych oraz wykład kierownika galerii Akademii Kijowsko-Mohylańskiej Nadii Wasilczenko

19.00 - koncert muzyki ukraińskiej w wykonaniu Switłany Szabłiny (piano). Wykład pt. "Związki romantyzmu ukraińskiego z muzyką Chopina"

### **19 października (środa)**

17.00 - "Spotkanie z twórczością Sergiusza Paradżanowa"  
- otwarcie wystawy poświęconej reżyserowi  
- projekcja filmu w reżyserii Paradżanowa oraz filmu dokumentalnego o jego twórczości

19.00 - spektakl "Ja, Jan..." w wykonaniu teatru laboratorium **NASCENTES**, reż. Mykołaj Szkaraban.  
Po spektaklu spotkanie z twórcami teatru.

Następny punkt w programie **SPOTKAŃ KULTUR**  
21 października - **CZECHY**

Na wszystkie imprezy w ramach **SPOTKAŃ KULTUR** - wstęp wolny